

последней строкой на правом поле написал: τοῦ Παραδοῦναβι; затем он перешел к левому полю и продолжил: Βασιλείου μαγίστρου, после чего под той же строкой левого поля написал три последние строки записи (Ἰωάννου Μοναστηριώτου Ἰβηρίας и т. д.), которые, находясь под крестом, уже не были разделены на две части.

Итак, выясняется, что прозвище Παραδοῦναβις относится вовсе не к магистру Василию<sup>31</sup>, как считалось до сих пор, а к дуке Месопотамии проедру Аарону, который, кажется, никогда не был ἀρχὼν τῶν παριστρίων πόλεων. В. Златарский был совершенно прав, предполагая, что человек, носящий прозвище «Парадунавис» (в данном случае не имеет значения то, что он относил его к магистру Василию), мог иметь болгарское происхождение. Общеизвестно, что дука Месопотамии проедр Аарон был болгарского происхождения. Об этом неоднократно упоминают и византийские, и армянские первоисточники. Аарон происходил из царского рода, его отец Иоанн Владислав был царем Западной Болгарии (1015—1018 гг.). Брат Аарона Прусиан защищал в 1018 г. Болгарию против императора Василия II, сестра же Аарона Екатерина вышла замуж за Исаака Комнина (1057—1059 гг.). Аарон служил в Азии, главным образом в Армении. Он правил Васпураканом, а с 1049 до весны 1057 г. был магистром города Ани, сменив Катакалона Кекавмена, а в апреле 1059 г., как видно из записи Феодула, был дукой Месопотамии<sup>32</sup>.

Выше мы говорили о том, что если считать Παραδοῦναβις прозвищем, а не названием местности, то в записи остается лишь магистр Василий, владения которого не указаны монахом Феодулом. При нашем же чтении записи отпадает и это недоразумение. Магистр Василий и Иоанн Монастыриот оба названы монахом Феодулом владыками (дуками) Иверии, что не вызывает сомнения. Имена Евстафия Воилы, находящиеся под политической властью магистра Василия, были расположены в Кларджии, т. е. в области, которая византийцами называлась Иверией. Что касается Иоанна Монастыриота, то он также в одной греческой надписи 1059 г., найденной в фрагментарном виде при раскопках города Ани, назван Ἰωάννης βεστάρχηс κατεπάνω Ἀρμενίας καὶ Ἰβηρίας Μοναστηριώτης<sup>33</sup>.

Итак, интересующие нас строки памятной записи монаха Феодула нужно читать так: Ἀαρὼν προέδρου καὶ αὐτοδεσπότηс Αὐγούστηс Μεσσοποταμίας τοῦ Παραδοῦναβι, Βασιλείου μαγίστρου, Ἰωάννου Μοναστηριώτου Ἰβηρίας.

<sup>31</sup> Кстати, здесь нужно подчеркнуть, что в завещании Воилы магистр Василий нигде не упоминается с прозвищем «Парадунавис», как и должно было быть, ибо оно ему не принадлежало.

<sup>32</sup> См. В. Н. Бенешевич. Три Анийские надписи. . . , стр. 4 сл.

<sup>33</sup> Там же, стр. 19.